

Úradný vestník

Európskej únie

L 283



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

25. októbra 2013

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1025/2013/EÚ z 22. októbra 2013, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1026/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozšírených na dovoz týchto materiálov zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii alebo nie** 7
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1027/2013 z 23. októbra 2013, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Švédska zakazuje lov tresky škvrnitej v oblasti Skagerraku** 9
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1028/2013 z 23. októbra 2013, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Nemecka zakazuje lov sebastesov vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zóny V, ako aj v medzinárodných vodách zón XII a XIV**..... 11

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

| | |
|--|----|
| ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1029/2013 z 23. októbra 2013, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov merlúzy európskej vo vodách zón VI a VII, vo vodách EÚ a medzinárodných vodách zóny Vb, ako aj v medzinárodných vodách zón XII a XIV | 13 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1030/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 889/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu | 15 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1031/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje účinná látka penflufén a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽¹⁾ | 17 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1032/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje kyselina brómocetová ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 4 ⁽¹⁾ | 22 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1033/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje pentahydrát síranu meďnatého ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2 ⁽¹⁾ | 25 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1034/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje fosfid hlinitý uvoľňujúci fosfin ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 20 ⁽¹⁾ | 28 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1035/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje kyselina benzoová ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3 a 4 ⁽¹⁾ | 31 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1036/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje etofenprox ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 18 ⁽¹⁾ | 35 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1037/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje IPBC ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 6 ⁽¹⁾ | 38 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1038/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje tebukonazol ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7 a 10 ⁽¹⁾ | 40 |
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1039/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa mení schválenie kyseliny nonánovej ako existujúcej účinnej látky na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2 ⁽¹⁾ | 43 |



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1025/2013/EÚ

z 22. októbra 2013,

ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Kirgizskej republike

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

na obnovu a sociálnu pomoc a vyústili do podstatného nedostatku prostriedkov vo vonkajšom a rozpočtovom financovaní.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209,

- (3) Na zasadnutí darcov na vysokej úrovni, ktoré sa konalo 27. júla 2010 v Biškeku, medzinárodné spoločenstvo prisľúbilo Kirgizskej republike núdzovú pomoc vo výške 1,1 miliardy USD na pomoc pri jej obnove. Únia na tomto zasadnutí oznámila, že by poskytla finančnú pomoc až do výšky 117,9 milióna EUR.

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

- (4) Rada zasadajúca v zložení pre zahraničné veci vo svojich záveroch o Kirgizskej republike z 26. júla 2010 privítala úsilie novej kirgizskej vlády vytvoriť demokratický inštitucionálny rámec a vyzvala Komisiu, aby pokračovala v poskytovaní pomoci – vrátane vo forme nových programov pomoci – orgánom Kirgizskej republiky pri uskutočňovaní ich programu reforiem a prispievala k udržateľnému hospodárskemu a sociálnemu rozvoju krajiny.

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Spolupráca medzi Úniou a Kirgizskou republikou je založená na Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej ⁽²⁾ (DPS), ktorá nadobudla platnosť v roku 1999. Únia poskytuje Kirgizskej republike všeobecný systém preferencií.

- (5) Politická a hospodárska pomoc Únie pre rodiaču sa parlamentnú demokraciu Kirgizskej republiky by bola politickým signálom výraznej podpory Únie v záujme demokratických reforiem v Strednej Ázii, v súlade s politikou Únie vo vzťahu k tomuto regiónu, ako sa stanovuje v stratégii Únie pre Strednú Áziu (2007 – 2013) a v záveroch Rady o Strednej Ázii z 25. júna 2012.

- (2) Kirgizské hospodárstvo bolo v roku 2009 postihnuté medzinárodnou finančnou krízou a v júni 2010 etnickými násilnosťami. Tieto udalosti narušili hospodárske činnosti, vyvolali potrebu značných verejných výdavkov

- (6) V súlade so spoločným vyhlásením Európskeho parlamentu a Rady prijatým spolu s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ ⁽³⁾ by makrofinančná pomoc Únie mala predstavovať výnimočný finančný nástroj určený na účelovo neviazanú a všeobecnú podporu platobnej bilancie, ktorej cieľom je obnova

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. decembra 2012 a pozícia Rady v prvom čítaní z 23. septembra 2013 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku). Pozícia Európskeho parlamentu z 22. októbra 2013. (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 196, 28.7.1999, s. 48.

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 778/2013/EÚ z 12. augusta 2013 o poskytnutí ďalšej makrofinančnej pomoci Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 218, 14.8.2013, s. 15).

- udržateľného stavu vonkajších financií príjemcu a mala by byť oporou plnenia politického programu obsahujúceho rúzne opatrenia na prispôsobenie a opatrenia štruktúrnych reforiem zamerané na zlepšenie platobnej bilancie, najmä počas programového obdobia, ako aj prostriedkom na posilnenie vykonávania príslušných dohôd a programov s Úniou.
- (7) Proces prispôsobenia a reforiem hospodárstva Kirgizskej republiky podporuje finančnou pomocou Medzinárodný menový fond (MMF). V júni 2011 sa kirgizské orgány a MMF dohodli na nepreventívnom trojročnom nástroji rozšíreného úveru MMF (ďalej len „program MMF“) v hodnote 66,6 milióna SDR (zvláštne práva čerpania) na podporu krajiny. MMF schválil štvrtú revíziu tohto programu v júni 2013. Ciele programu MMF sú v súlade s účelom makrofinančnej pomoci Únie, ktorým je zmierniť krátkodobé problémy platobnej bilancie a plniť rúzne opatrenia na prispôsobenie v súlade s cieľom makrofinančnej pomoci Únie.
- (8) Únia poskytuje sektorovú rozpočtovú pomoc Kirgizskej republike v rámci nástroja financovania rozvojovej spolupráce v celkovej výške 33 miliónov EUR v období rokov 2011 – 2013 na podporu reforiem v oblasti sociálnej ochrany, vzdelávania a hospodárenia s verejnými financiami.
- (9) Vzhľadom na zhoršujúcu sa hospodársku situáciu a výhľad Kirgizská republika v roku 2010 požiadala Úniu o makrofinančnú pomoc.
- (10) S ohľadom na strategický význam Kirgizskej republiky pre Úniu, ako aj na jej rozhodujúcu úlohu z hľadiska stability regiónu, by sa Kirgizská republika mala výnimočne považovať za oprávnenú na získanie makrofinančnej pomoci Únie.
- (11) Keďže naďalej existuje významná zostatková medzera vo vonkajšom financovaní platobnej bilancie Kirgizskej republiky presahujúca rámec zdrojov poskytnutých MMF a ďalšími viacstrannými inštitúciami, a to aj napriek vykonávaniu rúznych programov hospodárskej stabilizácie a reforiem zo strany Kirgizskej republiky, makrofinančná pomoc Únie, ktorá sa má poskytnúť Kirgizskej republike (ďalej len „makrofinančná pomoc Únie“) sa v súčasnej výnimočnej situácii považuje za vhodnú reakciu na žiadosť Kirgizskej republiky o podporu stabilizácie hospodárstva v spojení s programom MMF.
- (12) Makrofinančná pomoc Únie by sa mala zamerať na obnovu udržateľného stavu vonkajšieho financovania Kirgizskej republiky, a tým podporiť jej hospodársky a sociálny rozvoj.
- (13) Výška makrofinančnej pomoci Únie sa určuje na základe celkového kvantitatívneho posúdenia zostatkových potrieb vonkajšieho financovania Kirgizskej republiky, pričom sa tiež do úvahy berie jej schopnosť financovania z vlastných zdrojov, a najmä medzinárodných rezerv, ktoré má k dispozícii. Makrofinančná pomoc Únie by mala dopĺňať programy a zdroje poskytované MMF a Svetovou bankou. Pri určení výšky pomoci sa tiež zohľadňujú očakávané finančné príspevky od viacstranných darcov, potreba zaistiť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi Úniu a ostatných darcov, ako aj predchádzajúce využitie ďalších nástrojov Únie pre vonkajšie financovanie v Kirgizskej republike a pridaná hodnota celkovej angažovanosti Únie.
- (14) S prihliadnutím na zostatkové potreby vonkajšieho financovania Kirgizskej republiky, úroveň jej hospodárskeho rozvoja hodnotenú podľa príjmu na obyvateľa a podľa miery chudoby, jej schopnosť financovania z vlastných zdrojov, a najmä medzinárodných rezerv, ktoré má k dispozícii, a na posúdenie schopnosti splácať na základe analýzy udržateľnosti dlhu, by sa mala poskytnúť časť pomoci vo forme grantov.
- (15) Komisia by mala zaistiť, aby bola makrofinančná pomoc Únie právne a vecne zosúladená s hlavnými zásadami, cieľmi a opatreniami prijatými v rúznych oblastiach vonkajšej pomoci a ostatnými relevantnými politikami Únie.
- (16) Makrofinančnou pomocou Únie by sa mala podporovať vonkajšia politika Únie voči Kirgizskej republike. Útvary Komisie a Európska služba pre vonkajšiu činnosť by mali úzko spolupracovať pri operáciách makrofinančnej pomoci tak, aby koordinovali a zabezpečili jednotnosť vonkajšej politiky Únie.
- (17) Makrofinančnou pomocou Únie by sa mali podporiť záväzky Kirgizskej republiky voči hodnotám, ktoré vyznáva spoločne s Úniou, vrátane hodnôt, ako sú demokracia, právny štát, dobrá správa vecí verejných, dodržiavanie ľudských práv, udržateľný rozvoj a znižovanie chudoby ako aj jej záväzky voči zásadám otvoreného a spravodlivého obchodu založeného na pravidlách.

- (18) Podmienkou poskytnutia makrofinančnej pomoci Únie by malo byť rešpektovanie účinných demokratických mechanizmov vrátane pluralitného parlamentného systému, právneho štátu a dodržiavanie ľudských práv zo strany Kirgizskej republiky. Špecifické ciele makrofinančnej pomoci Únie by navyše mali posilniť účinnosť, transparentnosť a zodpovednosť systémov hospodárenia s verejnými financiami v Kirgizskej republike. Plnenie podmienok ako aj dosahovanie týchto cieľov by mala pravidelne monitorovať Komisia.
- (19) S cieľom zaistiť účinnú ochranu finančných záujmov Únie v súvislosti s makrofinančnou pomocou Únie by mala Kirgizská republika prijať vhodné opatrenia týkajúce sa predchádzania a boja proti podvodom, korupcii a všetkým ďalším nezrovnalostiam súvisiacim s touto pomocou. Okrem toho by sa mali prijať ustanovenia umožňujúce Komisii uskutočňovať kontroly a Dvoru audítorov vykonávať audity.
- (20) Uvoľnením makrofinančnej pomoci Únie nie sú dotknuté právomoci Európskeho parlamentu a Rady.
- (21) Sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej vo forme grantov a sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej vo forme úverov by mali byť v súlade s rozpočtovými prostriedkami stanovenými vo viacročnom finančnom rámci.
- (22) Makrofinančnú pomoc Únie by mala riadiť Komisia. S cieľom zaručiť, aby Európsky parlament a Rada mohli sledovať vykonávanie tohto rozhodnutia, Komisia by ich mala pravidelne informovať o vývoji v súvislosti s pomocou a predkladať im príslušné dokumenty.
- (23) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto rozhodnutia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽¹⁾.
- (24) Makrofinančná pomoc Únie by mala podliehať podmienkam hospodárskej politiky, ktoré sa majú

stanoviť v memorande o porozumení. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania a na účely efektívnosti by mala byť Komisia splnomocnená rokovať o týchto podmienkach s kirgizskými orgánmi pod dohľadom Výboru zástupcov členských štátov podľa nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Podľa uvedeného nariadenia by sa mal konzultačný postup vo všeobecnosti uplatňovať vo všetkých prípadoch okrem tých, ktoré sú stanovené v uvedenom nariadení. Vzhľadom na potencionálne významný vplyv pomoci presahujúcej hodnotu 90 miliónov EUR je vhodné, aby sa na operácie presahujúce túto prahovú hodnotu uplatnil postup preskúmania. Vzhľadom na výšku makrofinančnej pomoci Únie Kirgizskej republike by sa mal na prijatie memoranda o porozumení alebo na zníženie, pozastavenie alebo zrušenie pomoci uplatniť konzultačný postup.

- (25) Podľa MMF patrí Kirgizská republika do kategórie „rozvíjajúcich sa a rozvojových hospodárstiev“, podľa Svetovej banky je Kirgizská republika v skupine „nízko-príjmových hospodárstiev“ a „krajín Medzinárodného združenia pre rozvoj (IDA)“; podľa OHRLLS OSN⁽²⁾ Kirgizská republika patrí do kategórie „vnútrozemských rozvojových krajín“, podľa OECD/Výboru pre rozvojovú pomoc je táto republika na zozname „ostatných nízko-príjmových krajín“. Z toho dôvodu by sa Kirgizská republika mala považovať za rozvojovú krajinu v zmysle článku 208 zmluvy, ktorým sa odôvodňuje výber článku 209 zmluvy ako právneho základu tohto rozhodnutia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Únia poskytne Kirgizskej republike makrofinančnú pomoc (ďalej len „makrofinančná pomoc Únie“) v maximálnej výške 30 miliónov EUR s cieľom podporiť stabilizáciu hospodárstva Kirgizskej republiky a pokryť jej potreby spojené s platobnou bilanciou identifikované v súčasnom programe MMF. Z tejto maximálnej sumy sa do 15 miliónov EUR poskytne vo forme pôžičiek a do 15 miliónov EUR vo forme grantov. Uvoľnenie makrofinančnej pomoci Únie podlieha schváleniu rozpočtu Únie na príslušný rok Európskym parlamentom a Radou.

2. Na financovanie časti makrofinančnej pomoci Únie poskytovanej vo forme úveru je Komisia splnomocnená vypožičať si v mene Únie potrebné finančné prostriedky na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií a následne ich požičať Kirgizskej republike. Pôžičky majú maximálnu splatnosť 15 rokov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽²⁾ Úrad vysokého zástupcu OSN pre najmenej rozvinuté krajiny, vnútrozemské rozvojové krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty.

3. Uvoľnenie makrofinančnej pomoci Únie riadi Komisia spôsobom, ktorý je v súlade s dohodami alebo memorandami o porozumení uzavretými medzi MMF a Kirgizskou republikou a kľúčovými zásadami a cieľmi hospodárskych reforiem stanovenými v DPS a v stratégii Únie pre Strednú Áziu na obdobie rokov 2007 – 2013. Komisia by mala Európsky parlament a Radu pravidelne informovať o vývoji v súvislosti s poskytovaním makrofinančnej pomoci Únie vrátane jej vyplácania a včas týmto inštitúciám poskytnúť príslušné dokumenty.

4. Makrofinančná pomoc Únie je k dispozícii počas obdobia dvoch rokov, počínajúc prvým dňom od nadobudnutia účinnosti memoranda o porozumení uvedeného v článku 3 ods. 1.

5. Ak sa finančné potreby Kirgizskej republiky počas vyplácania makrofinančnej pomoci Únie v porovnaní s pôvodnými prognózami zásadne znížia, Komisia konajúc v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 2 zníži sumu tejto pomoci alebo ju pozastaví, či zruší.

Článok 2

Podmienkou poskytnutia makrofinančnej pomoci Únie je rešpektovanie účinných demokratických mechanizmov vrátane pluralitného parlamentného systému, zásad právneho štátu a dodržiavanie ľudských práv zo strany Kirgizskej republiky. Komisia monitoruje splnenie tejto podmienky počas celého životného cyklu makrofinančnej pomoci Únie. Tento článok sa uplatňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2010/427/EÚ⁽¹⁾.

Článok 3

1. Komisia sa v súlade s poradným postupom uvedeným v článku 7 ods. 2 dohodne s kirgizskými orgánmi na jasne vymedzených podmienkach v oblasti hospodárskej politiky a finančných podmienkach zameraných na štrukturálne reformy a zdravé verejné financie, ktorým makrofinančná pomoc Únie podlieha a ktoré sa stanovujú v spoločnom memorande o porozumení (ďalej len „memorandum o porozumení“) zahŕňajúcim časový rámec plnenia týchto podmienok. Podmienky v oblasti hospodárskej politiky a finančné podmienky stanovené v memorande o porozumení musia byť v súlade s dohodami alebo memorandami o porozumení uvedenými v článku 1 ods. 3 vrátane programov makroekonomického prispôsobenia a štrukturálnych reforiem, ktoré Kirgizská republika vykonáva s podporou MMF.

2. Tieto podmienky sa zameriavajú predovšetkým na zvýšenie efektívnosti, transparentnosti a zodpovednosti makrofinančnej pomoci Únie vrátane systémov hospodárenia s verejnými financiami v Kirgizskej republike. Pri navrhovaní týchto

opatrení v oblasti politik by sa mal riadne zohľadniť aj pokrok dosiahnutý pri vzájomnom otváraní trhov, rozvoj spravodlivého obchodu založeného na pravidlách a ostatné priority v kontexte vonkajšej politiky Únie. Komisia pravidelne monitoruje pokrok pri dosahovaní týchto cieľov.

3. Podrobné finančné podmienky makrofinančnej pomoci Únie sa stanovujú v dohode o poskytnutí grantu a dohode o poskytnutí pôžičky, na ktorých sa Komisia dohodne s kirgizskými orgánmi.

4. Počas vykonávania makrofinančnej pomoci Únie Komisia monitoruje primeranosť finančných opatrení, administratívnych postupov, vnútorných a vonkajších kontrolných mechanizmov Kirgizskej republiky, ktoré sa týkajú tejto pomoci, ako aj dodržiavanie dohodnutého časového rámca zo strany Kirgizskej republiky.

5. Komisia v pravidelných intervaloch overuje, či sú podmienky stanovené v článku 4 ods. 3 stále plnené, a to vrátane podmienky, aby bola hospodárska politika Kirgizskej republiky v súlade s cieľmi makrofinančnej pomoci Únie. Pri týchto kontrolách Komisia úzko spolupracuje s MMF a Svetovou bankou a v prípade potreby s Európskym parlamentom a Radou.

Článok 4

1. Za podmienok uvedených v odseku 3 poskytne Komisia makrofinančnú pomoc Únie v dvoch splátkach, z ktorých každá pozostáva z grantovej a úverovej časti. Výška každej splátky sa stanoví v memorande o porozumení.

2. Za sumy makrofinančnej pomoci Únie poskytnutej vo forme úverov sa v prípade potreby ručí v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 480/2009⁽²⁾.

3. Komisia rozhoduje o vyplatení splátok pod podmienkou splnenia všetkých týchto podmienok:

a) podmienka stanovená v článku 2;

b) trvalo uspokojivé výsledky vo vykonávaní programu politiky obsahujúceho rúzne opatrenia na prispôbenie a opatrenia štrukturálnych reforiem s podporou nepreventívneho úverového mechanizmu MMF a

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 10).

c) vykonávanie – vo vymedzenom časovom rámci – podmienok v oblasti hospodárskej politiky, ktoré sa dohodli v memorande o porozumení.

Vyplatenie druhej splátky sa uskutoční najskôr tri mesiace po uvoľnení prvej splátky.

4. V prípade, že podmienky uvedené v odseku 3 nie sú splnené, Komisia dočasne pozastaví alebo zruší vyplácanie makrofinančnej pomoci Únie. V takýchto prípadoch oznámi Európskemu parlamentu a Rade dôvody tohto pozastavenia alebo zrušenia.

5. Makrofinančná pomoc Únie sa vypláca Národnej banke Kirgizskej republiky. V súlade s ustanoveniami, ktoré sa dohodnú v memorande o porozumení vrátane potvrdenia zostatkových potrieb financovania rozpočtu, sa finančné prostriedky Únie môžu previesť do štátnej pokladnice Kirgizskej republiky ako konečnému príjemcovi.

Článok 5

1. Operácie prijímania a poskytovania úverov súvisiace s časťou makrofinančnej pomoci Únie poskytovanej vo forme úveru sa vykonávajú v eurách s použitím valuty rovnakého dátumu a pre Úniu nepredstavujú žiadnu zmenu splatnosti, ani sa nimi Únia nevystavuje žiadnemu riziku spojenému so zmenou výmenného kurzu alebo úrokovej sadzby ani akémukoľvek inému komerčnému riziku.

2. Pokiaľ to okolnosti umožňujú a ak o to Kirgizská republika požiada, Komisia môže prijať potrebné kroky, aby zabezpečila, že do zmluvných podmienok poskytnutia úveru sa zaradí doložka o predčasnom splatení úveru a že sa príslušná doložka začlení aj do podmienok pri operáciách prijímania úverov.

3. Pokiaľ okolnosti umožnia zlepšenie úrokovej sadzby úveru a ak o to Kirgizská republika požiada, Komisia môže rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom refinancovaní svojich počiatočných prijatých úverov alebo môže reštrukturalizovať príslušné finančné podmienky. Operácie refinancovania alebo reštrukturalizácie sa vykonávajú v súlade s odsekmi 1 a 4 a nesmú viesť k predĺženiu splatnosti dotknutých prijatých úverov ani k zvýšeniu sumy kapitálu nesplateného k dátumu refinancovania alebo reštrukturalizácie.

4. Všetky náklady, ktoré vzniknú Únii v súvislosti s operáciami prijímania a poskytovania úverov na základe tohto rozhodnutia, bude znášať Kirgizská republika.

5. Komisia informuje Európsky parlament a Radu o vývoji operácií uvedených v odsekoch 2 a 3.

Článok 6

1. Makrofinančná pomoc Únie sa poskytuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾ a v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012 ⁽²⁾.

2. Makrofinančná pomoc Únie sa vykonáva na základe priameho hospodárenia.

3. V memorande o porozumení, dohode o poskytnutí úveru a dohode o poskytnutí grantu, ktoré sa uzatvorila s kirgizskými orgánmi, sa uvedú ustanovenia s cieľom:

a) zabezpečiť, aby Kirgizská republika pravidelne kontrolovala, či sa finančné prostriedky poskytované z rozpočtu Únie správne využívajú, aby prijala vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby aby podnikla právne kroky s cieľom získať späť akékoľvek finančné prostriedky poskytnuté podľa tohto rozhodnutia, ktoré boli spreneverené;

b) zabezpečiť ochranu finančných záujmov Únie, a to zavedením konkrétnych opatrení v súvislosti s predchádzaním podvodom, korupciou a iným nezrovnalostiam s dosahom makrofinančnú pomoc Únie a bojom proti nim v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ⁽³⁾, nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽⁴⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 ⁽⁵⁾;

c) výslovne splnomocniť Komisiu vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom alebo jej zástupcov na vykonávanie kontrol a inšpekcii na mieste;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

- d) výslovne splnomocniť Komisiu a Dvor audítorov na vykonávanie auditov počas obdobia dostupnosti makrofinančnej pomoci Únie a po tomto období vrátane auditov dokladov alebo auditov na mieste, ako sú napríklad operatívne posúdenia;
- e) zaručiť, aby mala Únia nárok na splatenie grantu v plnej výške a/alebo predčasné splatenie úveru, keď sa zistí, že v súvislosti s riadením makrofinančnej pomoci Únie sa Kirgizská republika zapojila do akéhokoľvek skutku podvodu alebo korupcie alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie.

4. Počas vykonávania makrofinančnej pomoci Únie Komisia prostredníctvom operatívnych posúdení monitoruje primeranosť finančných opatrení, administratívnych postupov a vnútorných a vonkajších kontrolných mechanizmov Kirgizskej republiky, ktoré sa týkajú takejto pomoci.

Článok 7

1. Komisii pomáha výbor. Týmto výborom je výbor v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 8

1. Každý rok do 30. júna Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia v predchádzajúcom roku vrátane hodnotenia tohto vykonávania. V tejto správe sa:

- a) preskúma dosiahnutý pokrok vo vykonávaní makrofinančnej pomoci Únie;
- b) posúdi hospodárska situácia a vyhliadky Kirgizskej republiky, ako aj dosiahnutý pokrok vo vykonávaní opatrení v oblasti politiky uvedených v článku 3 ods. 1;
- c) uvedú väzby medzi podmienkami v oblasti hospodárskej politiky stanovenými v memorande o porozumení, priebežnými hospodárskymi a fiškálnymi výsledkami Kirgizskej republiky a rozhodnutiami Komisie uvoľniť splátky makrofinančnej pomoci Únie.

2. Najneskôr do dvoch rokov po uplynutí obdobia dostupnosti pomoci uvedeného v článku 1 ods. 4 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o následnom hodnotení, v ktorej posúdi výsledky a efektívnosť ukončenej makrofinančnej pomoci Únie a rozsah, v akom prispela k cieľom pomoci.

Článok 9

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Štrasburgu 22. októbra 2013

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
V. LEŠKEVIČIUS

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1026/2013

z 22. októbra 2013,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozšírených na dovoz týchto materiálov zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii alebo nie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3 a článok 13 ods. 4,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Európska komisia (ďalej len „Komisia“) po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Platné opatrenia

- (1) Nariadením (ES) č. 91/2009 ⁽²⁾, zmeneným vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 924/2012 ⁽³⁾ Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 a ex 7318 22 00, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „platné opatrenia“).
- (2) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 723/2011 ⁽⁴⁾ Rada rozšírila platné opatrenia na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii alebo nie (ďalej len „platné rozšírené opatrenia“).

1.2. Žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie

- (3) Vyvážajúci výrobca z Malajzie, spoločnosť Malaysian Precision Manufacturing SDN BHD (ďalej len „žadateľ“),

podal žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 a článku 13 ods. 4 základného nariadenia.

- (4) Rozsah žiadosti bol obmedzený na udelenie výnimky z platných rozšírených opatrení o žiadateľa.
- (5) Vo svojej žiadosti žiadateľ tvrdil, že je skutočný výrobca určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele a že je schopný vyrobiť celé množstvo určitých spojovacích materiálov zo železa alebo ocele, ktoré doviezol do Únie od začiatku obdobia prešetrovania zameraného proti obchádzaniu, ktoré viedlo k uloženiu platných rozšírených opatrení.
- (6) Žiadateľ poskytol dôkazy *prima facie* o tom, že sa ako výrobca určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele usadil v Malajzii dlho pred uložením platných rozšírených opatrení. Okrem toho žiadateľ tvrdil, že hoci je prepojený s niektorými výrobcami určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele so sídlom v Čínskej ľudovej republike, vzťahy so spoločnosťami, s ktorými je žiadateľ prepojený v tejto krajine, boli nadviazané pred uložením platných opatrení a že tieto vzťahy neboli využité na obchádzanie platných rozšírených opatrení.

1.3. Začatie čiastočného predbežného preskúmania

- (7) Po tom, ako Komisia po konzultácii s poradným výborom stanovila, že uvedená žiadosť obsahuje dostatok dôkazov *prima facie* na odôvodnenie začatia čiastočného predbežného preskúmania, začala 14. mája 2013 prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽⁵⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 a článku 13 ods. 4 základného nariadenia. Toto čiastočné predbežné preskúmanie bolo obmedzené na preskúmanie možnosti udelenia výnimky z platných rozšírených opatrení, pokiaľ ide o žiadateľa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 275, 10.10.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 6.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 134, 14.5.2013, s. 34.

1.4. Zainteresované strany

- (8) Komisia o začatí čiastočného predbežného preskúmania oficiálne informovala žiadateľa, zástupcov Malajzie a Čínskej ľudovej republiky a združenie výrobcov z Únie. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Prihlásil sa len žiadateľ. Nikto nepožiadaval o vypočutie.
- (9) S cieľom získať informácie považované za potrebné na účely prešetrovania zaslala Komisia žiadateľovi dotazník; on však v lehote stanovenej na tento účel neposkytol žiadnu odpoveď.

2. STIAHNUTIE ŽIADOSTI A UKONČENIE KONANIA

- (10) Dňa 18. júna 2013 žiadateľ stiahol svoju žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie platných rozšírených opatrení. Žiadateľ tvrdil, že nie je schopný Komisii poskytnúť údaje, ktoré požadovala v dotazníku, pokiaľ ide o spoločnosti, s ktorými je prepojený. Okrem toho sa žiadateľ sťažoval, že lehota stanovená na odoslanie vyplneného dotazníka bola príliš krátka. Odôvodnenú žiadosť o predĺženie lehoty na doručenie odpovede na dotazník však žiadateľ nepredložil.
- (11) Vzhľadom na stiahnutie žiadosti sa zvažovalo, či by bolo odôvodnené pokračovať v revíznom preskúmaní z úradnej moci. Komisia nenašla žiadne presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že by ukončenie preskúmania nebolo v záujme Únie. Vzhľadom na uvedené by sa revízne preskúmanie malo ukončiť.

- (12) Zainteresované strany boli informované o úmysle ukončiť revízne preskúmanie a dostali príležitosť vyjadriť pripomienky. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (13) Preto sa dospelo k záveru, že čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozšírených na dovoz týchto materiálov zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii alebo nie, by sa malo ukončiť bez zmeny platných rozšírených antidumpingových opatrení.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozšírených na dovoz týchto materiálov zasielaných z Malajzie bez ohľadu na to, či sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Malajzii alebo nie, ktoré sa začalo podľa článku 11 ods. 3 a článku 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009, sa týmto ukončuje bez zmeny platných rozšírených antidumpingových opatrení.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 22. októbra 2013

Za Radu
predseda
L. LINKEVIČIUS

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1027/2013**z 23. októbra 2013,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Švédska zakazuje lov tresky škvrnitej v oblasti Skagerraku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 40/2013 z 21. januára 2013, ktorým sa na rok 2013 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré sú predmetom medzinárodných rokovaní alebo dohôd, dostupné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách mimo EÚ⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2013.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpa kvóta pridelená na rok 2013.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2013 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2013

*Za Komisiu
v mene predsedu*

Lowri EVANS

*generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 23, 25.1.2013, s. 54.

PRÍLOHA

| | |
|--------------|---|
| Číslo | 60/TQ40 |
| Členský štát | Švédsko |
| Populácia | COD/03AN |
| Druh | treska škvrnitá (<i>Gadus Morhua</i>) |
| Zóna | Skagerrak |
| Dátum | 11.10.2013 |

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1028/2013**z 23. októbra 2013,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Nemecka zakazuje lov sebastesov vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zóny V, ako aj v medzinárodných vodách zón XII a XIV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 40/2013 z 21. januára 2013, ktorým sa na rok 2013 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré sú predmetom medzinárodných rokovaní alebo dohôd, dostupné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách mimo EÚ⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2013.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2013.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2013

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2013 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 23, 25.1.2013, s. 54.

PRÍLOHA

| | |
|--------------|--|
| Č. | 61/TQ40 |
| Členský štát | Nemecko |
| Populácia | RED/51214D |
| Druh | sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.) |
| Zóna | vody EÚ a medzinárodné vody zóny V, ako aj v medzinárodné vody zón XII a XIV |
| Dátum | 9.10.2013 |

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1029/2013**z 23. októbra 2013,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov merlúzy európskej vo vodách zón VI a VII, vo vodách EÚ a medzinárodných vodách zóny Vb, ako aj v medzinárodných vodách zón XII a XIV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 39/2013 z 21. januára 2013, ktorým sa pre plavidlá EÚ stanovujú na rok 2013 rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré nie sú predmetom medzinárodných rokovanií alebo dohôd⁽²⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2013.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpa kvóta pridelená na rok 2013.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2013

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2013 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 23, 25.1.2013, s. 1.

PRÍLOHA

| | |
|--------------|--|
| Číslo | 59/TQ39 |
| Členský štát | Holandsko |
| Populácia | HKE/571214 |
| Druh | merlúza európska (<i>Merluccius merluccius</i>) |
| Zóna | vody zón VI a VII, vody EÚ a medzinárodné vody zóny Vb, ako aj medzinárodné vody zón XII a XIV |
| Dátum | 7.10.2013 |

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1030/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 889/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu

EURÓPSKA KOMISIA,

- (4) Ekologická výroba morských rias a živočíchov akvakultúry je stále relatívne novou oblasťou, ktorá sa vyznačuje veľkou rôznorodosťou a vysokou úrovňou technickej zložitosti a je zrejme, že je potrebné dlhšie prechodné obdobie.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3, článok 15 ods. 2 a článok 40,

- (5) S cieľom umožniť kontinuitu a poskytnúť čas potrebný na hodnotenie žiadostí predložených členskými štátmi a predísť narušeniu v prípade produkčných jednotiek, ktoré boli založené a vyrábali podľa pravidiel schválených na vnútroštátnej úrovni pred 1. januárom 2009, je vhodné predĺžiť prechodné obdobie stanovené v článku 95 ods. 11 nariadenia (ES) č. 889/2008.

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 834/2007 sa stanovujú základné požiadavky na ekologickú výrobu morských rias a živočíchov akvakultúry. Podrobné pravidlá vykonávania týchto požiadaviek sú stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 889/2008 ⁽²⁾, zmenenom najmä nariadením Komisie (ES) č. 710/2009 ⁽³⁾.

- (6) S cieľom zabezpečiť, aby sa nevyskytlo žiadne narušenie v prípade ekologického štatútu týchto produkčných jednotiek, by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. júla 2013.

- (2) Podľa článku 95 ods. 11 nariadenia (ES) č. 889/2008 vnútroštátne orgány môžu na obdobie, ktoré sa končí 1. júla 2013, povoliť tým produkčným jednotkám akvakultúry a morských rias, ktoré boli založené a vyrábali podľa ekologických pravidiel schválených na vnútroštátnej úrovni pred 1. januárom 2009, aby si za určitých podmienok udržali svoj ekologický štatút.

- (7) Nariadenie (ES) č. 889/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (3) Sedem členských štátov nedávno predložilo žiadosti o revíziu pravidiel týkajúcich sa výrobkov, látok a techník, ktoré je možné používať pri ekologickej výrobe v oblasti akvakultúry. Tieto žiadosti by mala vyhodnotiť expertná skupina pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby zriadená rozhodnutím Komisie 2009/427/ES ⁽⁴⁾.

- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom regulačného výboru pre ekologickú výrobu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 204, 6.8.2009, s. 15.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 139, 5.6.2009, s. 29.

Článok 1

V článku 95 ods. 11 nariadenia (ES) č. 889/2008 sa dátum „1. júla 2013“ nahrádza dátumom „1. januára 2015“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
Uplatňuje sa od 1. júla 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1031/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje účinná látka penflufén a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 2 a článok 78 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 80 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1107/2009 sa má smernica Rady 91/414/EHS⁽²⁾ uplatňovať, pokiaľ ide o postup a podmienky schvaľovania účinných látok, v súvislosti s ktorými sa pred 14. júnom 2011 prijalo rozhodnutie v súlade s článkom 6 ods. 3 uvedenej smernice. V prípade penflufénu sú podmienky uvedené v článku 80 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1107/2009 splnené rozhodnutím Komisie 2010/672/EÚ⁽³⁾.
- (2) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS dostalo Spojené kráľovstvo 9. decembra 2009 žiadosť od spoločnosti Bayer CropScience AG o zaradenie účinnej látky penflufén do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Rozhodnutím 2010/672/EÚ sa potvrdilo, že dokumentácia je „úplná“ v tom zmysle, že v zásade ju možno pokladať za spĺňajúcu požiadavky týkajúce sa údajov a informácií stanovených v prílohách II a III k smernici 91/414/EHS.
- (3) Účinky tejto účinnej látky na ľudské zdravie, zdravie zvierat a na životné prostredie boli vyhodnotené v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS, pokiaľ ide o použitia navrhované žiadateľom. Určený spravodajský členský štát predložil 4. augusta 2011 návrh hodnotiacej správy.
- (4) Návrh hodnotiacej správy bol preskúmaný členskými štátmi a Európskym úradom pre bezpečnosť potravín

(ďalej len „úrad“). Dňa 30. júla 2012 predložil úrad Komisii svoj záver z preskúmania účinnej látky penflufén⁽⁴⁾ z hľadiska hodnotenia rizika pesticídov. Členské štáty a Komisia preskúmali návrh hodnotiacej správy a záver úradu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a návrh hodnotiacej správy dokončili 15. mája 2013 vo forme revíznej správy Komisie o penfluféne.

- (5) Z rôznych preskúmaní vyplynulo, že od prípravkov na ochranu rastlín s obsahom penflufénu možno očakávať, že vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) a článku 5 ods. 3 smernice 91/414/EHS, najmä vzhľadom na spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné penflufén schváliť.
- (6) V súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a vzhľadom na súčasné vedecké a technické poznatky je však nevyhnutné stanoviť určité podmienky a obmedzenia. Je vhodné najmä žiadať ďalšie potvrdzujúce informácie.
- (7) Schváleniu by malo predchádzať primerané obdobie, počas ktorého by sa členskými štátmi a zúčastnenými stranami umožnilo pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (8) Bez toho, aby boli v dôsledku schválenia dotknutej povinnosti stanovené v nariadení (ES) č. 1107/2009, by však malo vzhľadom na špecifickú situáciu spôsobenú prechodom od smernice 91/414/EHS k nariadeniu (ES) č. 1107/2009 platiť nasledujúce: členskými štátmi by sa po schválení malo poskytnúť šesťmesačné obdobie, počas ktorého preskúmajú povolenia prípravkov na ochranu rastlín s obsahom penflufénu. Členské štáty by podľa potreby mali povolenia zmeniť, nahradiť alebo odobrať. Odchylné od uvedeného obdobia by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na predloženie a vyhodnotenie aktualizovanej úplnej dokumentácie v prílohe III, ako sa stanovuje v smernici 91/414/EHS, v súvislosti s každým prípravkom na ochranu rastlín a s každým predpokladaným použitím v súlade s jednotnými zásadami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2010, s. 51.

⁽⁴⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) 2012; 10(8):2860. K dispozícii online na: www.efsa.europa.eu

- (9) Zo skúseností so zaraďovaním účinných látok hodnotených v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvého stupňa pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín⁽¹⁾, do prílohy I k smernici 91/414/EHS vyplýva, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však nestanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré sa doteraz prijali a ktorými sa mení príloha I k uvedenej smernici, alebo s nariadeniami, ktorými sa schvaľujú účinné látky.
- (10) V súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 by sa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok⁽²⁾, mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat nevydal stanovisko. Vykonávací akt sa považoval za potrebný a predseda predložil návrh vykonávacieho aktu odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Schválenie účinnej látky

Účinná látka penflufén špecifikovaná v prílohe I sa schvaľuje za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Prehodnotenie prípravkov na ochranu rastlín

1. Členské štáty v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 v prípade potreby do 31. júla 2014 zmenia alebo odoberú

existujúce povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom penflufénu ako účinnej látky.

Do tohto dňa najmä overia, či sú splnené podmienky stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu, s výnimkou podmienok uvedených v časti B v stĺpci o osobitných ustanoveniach uvedenej prílohy, a či držiteľ povolenia má dokumentáciu alebo prístup k dokumentácii, ktorá spĺňa požiadavky prílohy II k smernici 91/414/EHS v súlade s podmienkami článku 13 ods. 1 až 4 uvedenej smernice a článku 62 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty prehodnotia najneskôr do 31. januára 2014 každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom penflufénu ako jedinej účinnej látky alebo ako jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011, v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, na základe dokumentácie, ktorá spĺňa požiadavky prílohy III k smernici 91/414/EHS, a s prihliadnutím na časť B stĺpca týkajúceho sa osobitných ustanovení v prílohe I k uvedenému nariadeniu. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

Po tomto určení členské štáty:

- a) v prípade prípravku s obsahom penflufénu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. júla 2015, alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom penflufénu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia alebo odoberú povolenie do 31. júla 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu alebo odobratie v príslušnom akte alebo aktoch, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, alebo ktorými sa táto príslušná látka alebo látky schvaľujú, podľa toho, čo nastane neskôr.

Článok 3

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti a dátum uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. februára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

| Všeobecný názov, identifikačné čísla | IUPAC názov | Čistota ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Schválenie platí do | Osobitné ustanovenia |
|---|---|--|------------------|---------------------|---|
| Penflufén CAS č. 494793-67-8 CIPAC č. 826 | 2'-[(RS)-1,3-dimetylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimetylpyrazol-4-karboxanilid | ≥ 950 g/kg enantioméry v pomere 1:1 (R:S) | 1. február 2014 | 31. januára 2024 | <p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia na ošetrovanie hlúz sadbových zemiakov pred výsadbou alebo počas nej, s obmedzením sa na jednu aplikáciu každý tretí rok na tom istom poli.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odkazuje v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa zohľadňujú závery z revíznej správy o penfluféne dokončenej 15. marca 2013 Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom posúdení členské štáty venujú osobitnú pozornosť:</p> <p>a) ochrane operátorov;</p> <p>b) ochrane podzemných vôd, ak sa látka používa v oblastiach s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami.</p> <p>V podmienkach používania sa podľa potreby uvádzajú opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Žiadateľ predloží potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide o:</p> <p>1. dlhodobé riziko pre vtáky;</p> <p>2. význam metabolitu M01 (penflufén-3-hydroxy-butyl) pre podzemnú vodu, ak je penflufén klasifikovaný podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽²⁾ ako „karcinogénna látka kategórie 2“.</p> <p>Žiadateľ predloží Komisii, členským štátom a úradu informácie stanovené v bode 1. do 30. septembra 2015 a informácie stanovené v bode 2. do šiestich mesiacov od oznámenia rozhodnutia o klasifikácii uvedenej látky.</p> <p>Čistota uvádzaná v tejto položke vychádza zo skúšobného výrobného systému. Hodnotiaci členský štát informuje Komisiu v súlade s článkom 38 nariadenia (ES) č. 1107/2009 o špecifikácii komerčne vyrábaného technického materiálu.</p> |

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1.

PRÍLOHA II

V časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa dopĺňa táto položka:

| Číslo | Všeobecný názov, identifikačné čísla | IUPAC názov | Čistota (*) | Dátum schválenia | Schválenie platí do | Osobitné ustanovenia |
|-------|---|---|---|------------------|---------------------|---|
| „55 | Penflufén CAS č. 494793-67-8 CIPAC č. 826 | 2'-[(RS)-1,3-dimetylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimetylpyrazol-4-karboxanilid | ≥ 950 g/kg enantioméry v pomere 1: 1 (R:S) | 1. február 2014 | 31. januára 2024 | <p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia na ošetrovanie hlíz sadbových zemiakov pred výsadbou alebo počas nej, s obmedzením sa na jednu aplikáciu každý tretí rok na tom istom poli.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odkazuje v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa zohľadňujú závery z revíznej správy o penfluféne dokončenej 15. marca 2013 Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom posúdení členské štáty venujú osobitnú pozornosť:</p> <p>a) ochrane operátorov;</p> <p>b) ochrane podzemných vôd, ak sa látka používa v oblastiach s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami.</p> <p>V podmienkach používania sa podľa potreby uvádzajú opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Žiadateľ predloží potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide o:</p> <ol style="list-style-type: none"> dlhodobé riziko pre vtáky; význam metabolitu M01 (penflufén-3-hydroxy-butyl) pre podzemnú vodu, ak je penflufén klasifikovaný podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 ako „karcinogénna látka kategórie 2“. <p>Žiadateľ predloží Komisii, členským štátom a úradu informácie stanovené v bode 1. do 30. septembra 2015 a informácie stanovené v bode 2. do šiestich mesiacov od oznámenia rozhodnutia o klasifikácii uvedenej látky.</p> <p>Čistota uvádzaná v tejto položke vychádza zo skúšobného výrobného systému. Hodnotiaci členský štát informuje Komisiu v súlade s článkom 38 nariadenia (ES) č. 1107/2009 o špecifikácii komerčne vyrábaného technického materiálu.“</p> |

(*) Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1032/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje kyselina brómoctová ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 4

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou hodnotiacej správy.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj kyselinu brómoctovú.
- (2) Kyselina brómoctová bola hodnotená v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES z hľadiska jej použitia vo výrobkoch typu 4 – dezinfekčné prostriedky pre oblasť potravy a krmiva tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 4 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.
- (3) Za spravodajský štát bolo určené Španielsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 22. januára 2011 Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.
- (4) Členské štáty a Komisia uvedenú správu príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na
- (5) Z uvedenej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 4 a obsahujúcich kyselinu brómoctovú je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.
- (6) Preto je vhodné schváliť kyselinu brómoctovú na používanie v biocídnych výrobkoch typu 4.
- (7) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.
- (8) Hodnotenie sa netýkalo použitia biocídnych výrobkov s obsahom kyseliny brómoctovej v materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do priameho či nepriameho styku s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004⁽⁴⁾. Tieto materiály si môžu vyžiadať konkrétne limity na ich prechod do potravín podľa článku 5 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1935/2004. Predmetom tohto schválenia by preto nemalo byť takéto použitie, pokiaľ Komisia tieto limity nestanovila, alebo pokiaľ v zmysle daného nariadenia nerozhodla, že takéto limity sú nevyhnutné.
- (9) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Kyselina brómoctová sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 4, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|------------------------|--|---|------------------|---|-------------|--|
| kyselina brómoctová | Názov IUPAC: kyselina (2-bróm)etánová ES č. 201-175-8 CAS č.: 79-08-3 | 946 g/kg | 1. júla 2015 | 30. júna 2025 | 4 | <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha tejto podmienke:</p> <ol style="list-style-type: none"> pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. V prípade výrobkov, ktoré môžu viesť k rezíduám v potravinách či krmivách, je potrebné overiť nevyhnutnosť stanovenia nových maximálnych hladín rezíduí (MRL), príp. ich úpravy v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 ⁽³⁾ alebo nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ⁽⁴⁾, pričom sa prijímú vhodné opatrenia na zaručenie toho, že platné MRL nebudú prekročené. Výrobky s obsahom kyseliny brómoctovej nesmú byť súčasťou materiálov a predmetov určených na styk s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1935/2004, pokiaľ Komisia nestanovila konkrétne limity na prechod kyseliny brómoctovej do potravín, alebo pokiaľ v zmysle daného nariadenia nerozhodla, že takéto limity sú nevyhnutné. <p>Ak bol výrobok ošetrený kyselinou brómoctovou alebo ak je kyselina brómoctová úmyselne jeho súčasťou a všade tam, kde je to potrebné vzhľadom na možnosť kontaktu s pokožkou, ako aj na možnosť uvoľnenia kyseliny brómoctovej za bežných podmienok používania, musí osoba zodpovedná za uvedenie ošetreného výrobku na trh zabezpečiť, aby etiketa obsahovala informácie o riziku senzibilizácie pokožky, ako aj informácie, na ktoré odkazuje článok 58 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (EÚ) č. 528/2012.</p> |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012, sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1033/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje pentahydrát síranu meďnatého ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj síran meďnatý.

(2) Síran meďnatý bol v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES hodnotený z hľadiska jeho použitia vo výrobkoch typu 2 – dezinfekčné prostriedky pre súkromnú oblasť a oblasť verejného zdravia a iné biocídne výrobky – tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 2 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(3) Z údajov predložených na účely hodnotenia bolo možné vyvodiť závery iba v prípade určitej formy síranu meďnatého, a to pentahydrátu síranu meďnatého (CAS č. 7758-99-8). Z hodnotenia nebolo možné vyvodiť závery týkajúce sa ktorejkoľvek inej látky zo spomínaného zoznamu účinných látok v nariadení (ES) č. 1451/2007, ktorá zodpovedá definícii síranu meďnatého (CAS č. 7758-99-7). Preto by sa toto povolenie malo týkať len pentahydrátu síranu meďnatého.

(4) Za spravodajský štát bolo určené Francúzsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 5. apríla 2011 Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.

(5) Členské štáty a Komisia uvedenú správu príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou hodnotiacej správy.

(6) Z uvedenej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 2 a obsahujúcich pentahydrát síranu meďnatého je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.

(7) Preto je vhodné schváliť pentahydrát síranu meďnatého na používanie v biocídnych výrobkoch typu 2.

(8) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.

(9) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pentahydrát síranu meďnatého sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|---------------------------------|--|--|------------------|---|-------------|---|
| Pentahydrát síranu meďnatého | Názov IUPAC: Pentahydrát síranu meďnatého ES č. 231-847-6 ⁽³⁾ CAS č.: 7758-99-8 | 999 g/kg | 1. júl 2015 | 30. jún 2025 | 2 | V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou. Udeľovanie schválení podlieha tejto podmienke: Pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012, sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

⁽³⁾ Toto číslo ES platí len pre pentahydrát síranu meďnatého

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1034/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje fosfid hlinitý uvoľňujúci fosfín ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 20

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť z hľadiska ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa fosfid hlinitý.
- (2) Fosfid hlinitý bol v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES vyhodnotený na používanie vo výrobkoch typu 23 – výrobky na ochranu proti iným stavovcom, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 20 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.
- (3) Nemecko bolo vymenované ako spravodajský členský štát a v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 23. júla 2010 Komisii správu zodpovedného orgánu spolu s odporúčaním.

(4) Členské štáty a Komisia preskúmali uvedenú správu príslušného orgánu. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa zistenia vyplývajúce z preskúmania začlenili v rámci Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 do hodnotiacej správy.

(5) Z danej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov, ktoré sa používajú na výrobky typu 23 a obsahujú fosfid hlinitý, možno predpokladať, že vyhovujú požiadavkám stanoveným v článku 5 smernice 98/8/ES.

(6) Preto je vhodné schváliť fosfid hlinitý uvoľňujúci fosfín na používanie v biocídnych výrobkoch typu 20.

(7) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na takéto materiály vzťahovať.

(8) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, aby sa členské štáty, zainteresované strany a prípadne i Komisia mohli pripraviť na plnenie požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Fosfid hlinitý uvoľňujúci fosfín sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 20, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty účinnnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|--|---|---|------------------|---|-------------|--|
| Fosfid hlinitý uvoľňujúci fosfín | Názov IUPAC: Fosfid hlinitý Číslo EC: 244-088-0 Číslo CAS: 20859-73-8 | 830 g/kg | 1. júla 2015 | 30. júna 2025 | 20 | <p>V rámci hodnotenia výrobku je potrebné venovať osobitnú pozornosť expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však neboli predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie.</p> <p>Udeľovanie povolení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> Výrobky možno predávať len osobitne školeným odborníkom, ktorí sú ich jedinými používateľmi. Vzhľadom na zistené riziká, ktorým sú vystavení prevádzkovatelia, sa musia uplatňovať primerané opatrenia na zníženie rizika. K týmto opatreniam patrí okrem iného používanie primeraných osobných ochranných prostriedkov, používanie aplikátorov a prezentácia výrobku spôsobom, ktorý znižuje vystavenie prevádzkovateľa na prijateľnú úroveň. Vzhľadom na zistené riziká pre suchozemské necieľové druhy sa musia uplatňovať primerané opatrenia na zníženie rizika. Jedným z týchto opatrení je napríklad neaplikovať výrobky v oblastiach, v ktorých sa okrem cieľových druhov vyskytujú aj iné drobné zemné cicavce. |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakým alebo odlišným stupňom čistoty, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012, obsah a závery hodnotiacich správ sú k dispozícii na webovej stránke Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1035/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje kyselina benzoová ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3 a 4

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj kyselinu benzoovú.
- (2) Kyselina benzoová bola hodnotená v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES z hľadiska jej použitia vo výrobkoch typu 3 – biocídne výrobky veterinárnej hygieny a výrobkoch typu 4 – dezinfekčné prostriedky pre oblasť potravy a krmiva tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 3 a 4 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.
- (3) Za spravodajský štát bolo určené Nemecko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 3. februára 2011 Komisii správy príslušného orgánu spolu s odporúčaniami.
- (4) Členské štáty a Komisia uvedené správy príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou dvoch hodnotiacich správ.

- (5) Z uvedených správ vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 3 a 4 a obsahujúcich kyselinu benzoovú je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.
- (6) Preto je vhodné schváliť kyselinu benzoovú na používanie v biocídnych výrobkoch typu 3 a 4.
- (7) Keďže hodnotenia sa netýkali nanomateriálov, schválenia by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemali na tieto materiály vzťahovať.
- (8) V prípade výrobkov typu 4 sa hodnotenie sa netýkalo použitia biocídnych výrobkov s obsahom kyseliny benzoovej v materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do priameho či nepriameho styku s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004⁽⁴⁾. Tieto materiály si môžu vyžiadať konkrétne limity na ich prechod do potravín podľa článku 5 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1935/2004. Predmetom tohto schválenia by preto nemalo byť takéto použitie, pokiaľ Komisia tieto limity nestanovila alebo pokiaľ v zmysle daného nariadenia nerozhodla, že takéto limity sú nevyhnutné.
- (9) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Kyselina benzoová sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3 a 4, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|-------------------|--|---|------------------|---|-------------|---|
| Kyselina benzoová | Názov IUPAC: Kyselina benzoová ES č. 200-618-2 CAS č.: 65-85-0 | 990 g/kg | 1. júl 2015 | 30. jún 2025 | 3 | <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. V prípade výrobkov, ktoré môžu viesť k rezíduám v potravinách či krmivách, je potrebné overiť nevyhnutnosť stanovenia nových maximálnych hladín reziduí (MRL), príp. ich úpravy v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 ⁽³⁾ alebo nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ⁽⁴⁾, pričom sa prijmu vhodné opatrenia na zaručenie toho, že platné MRL nebudú prekročené. |
| | | | | | 4 | <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. V prípade výrobkov, ktoré môžu viesť k rezíduám v potravinách či krmivách, je potrebné overiť nevyhnutnosť stanovenia nových maximálnych hladín reziduí (MRL), príp. ich úpravy v zmysle nariadenia (ES) č. 470/2009 alebo nariadenia (ES) č. 396/2005, pričom sa prijmu vhodné opatrenia na zaručenie toho, že platné MRL nebudú prekročené. |

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné číslo | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky (1) | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky (2) |
|-------------|------------------------------------|--|------------------|---|-------------|--|
| | | | | | | 3. Výrobky s obsahom kyseliny benzoovej nesmú byť súčasťou materiálov a predmetov určených na styk s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1935/2004, pokiaľ Komisia nestanovila konkrétne limity na prechod kyseliny benzoovej do potravín, alebo pokiaľ v zmysle daného nariadenia nerozhodla, že takéto limity sú nevyhnutné. |

(1) Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

(2) V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012, sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

(4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1036/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje etofenprox ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 18

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

a obsahujúcich etofenprox možno predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj etofenprox.

(2) Etofenprox bol v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES hodnotený z hľadiska jeho použitia vo výrobkoch typu 18 – insekticídy, akaricídy a produkty na kontrolu iných článkonožcov, tak ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 18 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(3) Za spravodajský štát bolo určené Rakúsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 9. augusta 2011 Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.

(4) Členské štáty a Komisia uvedenú správu príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou hodnotiacej správy.

(5) Z uvedenej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 18

(6) Zo správy tiež vyplýva, že jeho vlastnosti radia etofenprox medzi bioakumulatívne (B) a toxické (T) látky v súlade s prílohou XIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006⁽⁴⁾. Obdobie platnosti povolenia by malo byť 10 rokov v súlade so súčasnou praxou podľa smernice 98/8/ES, keďže podmienky v článku 90 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 neboli splnené. Napriek tomu sa na účely povoľovania výrobkov v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 považuje etofenprox za potenciálnu látku, ktorá sa má nahradiť v zmysle článku 10 ods. 1 písm. d) toho nariadenia.

(7) Preto je vhodné schváliť etofenprox na používanie v biocídnych výrobkoch typu 18.

(8) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.

(9) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Etofenprox sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 18, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|-------------|---|---|------------------|---|-------------|---|
| Etofenprox | Názov IUPAC: 3-fenoxybenzyl-2-(4-etoxyfenyl)-2- metylpropyléter Číslo ES: 407-980-2 Číslo CAS: 80844-07-1 | 970 g/kg | 1. júl 2015 | 30. jún 2025 | 18 | <p>Etofenprox sa považuje za potenciálnu látku, ktorá sa má nahradiť v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012.</p> <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nemožno znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. V prípade výrobkov, ktoré môžu viesť k rezíduám v potravinách či krmivách, je potrebné overiť nevyhnutnosť stanovenia nových maximálnych hladín rezíduí (MRL), príp. ich úpravy v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 ⁽³⁾ alebo nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ⁽⁴⁾, pričom sa prijímú vhodné opatrenia na zaručenie toho, že platné MRL nebudú prekročené. |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012 obsah a závery hodnotiacich správ sú uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1037/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje IPBC ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 6

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj IPBC.
- (2) IPBC bol hodnotený v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES z hľadiska jeho použitia vo výrobkoch typu 6 – konzervačné prípravky na výrobky v plechových obaloch tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 6 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.
- (3) Za spravodajský štát bolo určené Dánsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 27. júna 2011 Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.
- (4) Členské štáty a Komisia uvedenú správu príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou hodnotiacej správy.

- (5) Z uvedenej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 6 a obsahujúcich IPBC je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.
- (6) Preto je vhodné schváliť IPBC na používanie v biocídnych výrobkoch typu 6.
- (7) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.
- (8) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

IPBC sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 6, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|-------------|---|---|------------------|---|-------------|--|
| IPBC | Názov IUPAC 3-jódprop-2-inyl-butylkarbamát č. ES: 259-627-5 č. CAS: 55406-53-6 | 980 g/kg | 1. júla 2015 | 30. júna 2025 | 6 | <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha tejto podmienke:</p> <p>pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami.</p> <p>Ak bol výrobok ošetrovaný IPBC alebo ak je IPBC úmyselne jeho súčasťou a všade tam, kde je to potrebné vzhľadom na možnosť kontaktu s pokožkou, ako aj na možnosť uvoľnenia IPBC za bežných podmienok používania, musí osoba zodpovedná za uvedenie ošetrovaného výrobku na trh zabezpečiť, aby etiketa obsahovala informácie o riziku senzibilizácie pokožky, ako aj informácie, na ktoré odkazuje článok 58 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (EÚ) č. 528/2012.</p> |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012 sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1038/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa schvaľuje tebukonazol ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7 a 10

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o prístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj tebukonazol.
- (2) Tebukonazol bol v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES hodnotený z hľadiska jeho použitia vo výrobkoch typu 7 – ochranné filmy a výrobkoch typu 10 – prostriedky na ochranu muriva tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici, čo zodpovedá výrobkom typu 7 a 10 vymedzeným v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.
- (3) Za spravodajský štát bolo určené Dánsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 16. apríla 2012 Komisii správy príslušného orgánu spolu s odporúčaniami.
- (4) Členské štáty a Komisia uvedené správy príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou dvoch hodnotiacich správ.
- (5) Z uvedených správ vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných v kategórii výrobkov typu 7

a 10 a obsahujúcich tebukonazol je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.

- (6) Zo správ tiež vyplýva, že jeho vlastnosti radia tebukonazol medzi veľmi perzistentné a toxické látky v súlade s kritériami stanovenými v prílohe XIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006⁽⁴⁾. Obdobie platnosti povolenia by malo byť 10 rokov v súlade so súčasnou praxou podľa smernice 98/8/ES, keďže podmienky v článku 90 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 neboli splnené. Na účely povolenia výrobkov v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 sa však tebukonazol v zmysle článku 10 ods. 1 písm. d) toho nariadenia považuje za potenciálnu látku, ktorá sa má nahradiť.
- (7) Preto je vhodné schváliť tebukonazol na používanie v biocídnych výrobkoch typu 7 a 10.
- (8) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.
- (9) Pred schválením účinnej látky by sa mala poskytnúť primeraná lehota, v ktorej by sa členské štáty, zainteresované strany a v prípade potreby i Komisia mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tebukonazol sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7 a 10, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica 98/8/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výro- ku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|-------------|--|---|------------------|---|--------------|---|
| Tebukonazol | Názov IUPAC: 1-(4-chlórfenyl)-4,4-dimetyl- 3-(1,2,4-triazol-1-ylme- tyl)pentán-3-ol ES č. 403-640-2 CAS č.: 107534-96-3 | 950 g/kg | 1. júla 2015 | 30. júna 2025 | 7 | <p>Tebukonazol sa v zmysle článku 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 považuje za potenciálnu látku, ktorá sa má nahradiť.</p> <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha tejto podmienke:</p> <p>pre priemyselných používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami.</p> |
| | | | | | 10 | <p>Tebukonazol sa podľa článku 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 považuje za potenciálnu látku, ktorá sa má nahradiť.</p> <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pre priemyselných alebo profesionálnych používateľov sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a primerané organizačné opatrenia. Ak nie je možné znížiť expozíciu na prijateľnú úroveň iným spôsobom, výrobky sa musia používať s vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami. 2. Vzhľadom na riziko ohrozujúce zloženie pôdy by sa tebukonazol nemal používať v tesniacom materiáli, ktorý sa použije na utesnenie vertikálnych spojov vonkajších fasádach budov (napr. medzi dvoma domami), pokiaľ v žiadosti o povolenie výrobku nie je preukázané, že riziká jeho použitia je možné znížiť na prijateľnú úroveň iným spôsobom. |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012, sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1039/2013

z 24. októbra 2013,

ktorým sa mení schválenie kyseliny nonánovej ako existujúcej účinnej látky na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007⁽²⁾ sa stanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Tento zoznam zahŕňa aj kyselinu nonánovú.

(2) Kyselina nonánová bola smernicou Komisie 2012/41/EÚ⁽⁴⁾ zaradená do prílohy I k smernici 98/8/ES na použitie vo výrobkoch typu 2, a preto sa považuje za schválenú na základe článku 86 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

(3) Navyše kyselina nonánová bola hodnotená v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES z hľadiska jej použitia vo výrobkoch typu 10 – prostriedky na ochranu muriva tak, ako sa vymedzuje v prílohe V k uvedenej smernici. Hodnotenie sa týkalo použitia ako algicíd na preventívnu ochranu stavebných materiálov. Toto konkrétne použitie spadá pod výrobky typu 2 vymedzené v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(1) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3).

(3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

(4) Smernica Komisie 2012/41/EÚ z 26. novembra 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES s cieľom rozšíriť použitie aktívnej látky kyseliny nonánovej uvedenej v zozname v prílohe I k uvedenej smernici na výrobky typu 2 (Ú. v. EÚ L 327, 27.11.2012, s. 28).

(4) Za spravodajský štát bolo určené Rakúsko, ktoré v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 predložilo 3. apríla 2012 Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.

(5) Členské štáty a Komisia uvedenú správu príslušného orgánu preskúmali. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa výsledky preskúmania stali na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 27. septembra 2013 súčasťou hodnotiacej správy.

(6) Z uvedenej správy vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných ako algicídov na preventívnu ochranu stavebných materiálov a obsahujúcich kyselinu nonánovú je možné predpokladať splnenie požiadaviek stanovených v článku 5 smernice 98/8/ES.

(7) Existujúce povolenie kyseliny nonánovej vo výrobkoch typu 2 nezahŕňa podmienky, ktoré sú výsledkom hodnotenia výrobkov používaných ako algicídov určené na preventívnu ochranu stavebných materiálov. Preto je vhodné doplniť tieto podmienky do existujúceho povolenia. Aby sa všetky zainteresované strany mohli pripraviť na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich z nedávneho opätovného vymedzenia typov biocídnych výrobkov, je navyše vhodné zmeniť dátum schválenia pôvodne uvedený v smernici 2012/41/EÚ.

(8) Keďže hodnotenie sa netýkalo nanomateriálov, schválenie by sa v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 nemalo na tieto materiály vzťahovať.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Kyselina nonánová sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2, pričom platia špecifikácie, nové podmienky a nový dátum schválenia uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Bežný názov | Názov IUPAC Identifikačné čísla | Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky ⁽¹⁾ | Dátum schválenia | Dátum skončenia platnosti schválenia | Typ výrobku | Osobitné podmienky ⁽²⁾ |
|---|--|---|------------------|---|-------------|---|
| Kyselina nonánová, kyselina pelargónová | Názov IUPAC: Kyselina nonánová Číslo ES: 203-931-2 Číslo CAS: 112-05-0 | 896 g/kg | 1. októbra 2015 | 30. septembra 2025 | 2 | <p>V rámci hodnotenia výrobku sa osobitná pozornosť venuje expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o schválenie, ktoré však nie sú predmetom hodnotenia rizika na úrovni Únie spojeného s účinnou látkou.</p> <p>Udeľovanie schválení podlieha týmto podmienkam:</p> <ol style="list-style-type: none"> Ak sa v žiadosti o povolenie výrobku nepreukáže, že riziko, ktoré tento výrobok predstavuje pre ľudské zdravie, možno znížiť na prijateľnú úroveň iným spôsobom, podlieha jeho schválenie týmto podmienkam: <ul style="list-style-type: none"> a) v návode na použitie musí byť uvedený spôsob, ako minimalizovať expozíciu účinkom rozptýlenia; b) povolenie týkajúce sa výrobkov určených pre bežných používateľov podlieha návrhu obalu, ktorým sa minimalizuje expozícia používateľa. Povolenie výrobkov týkajúce sa ich použitia ako algicídov na vonkajšie ošetrovanie stavebných materiálov podlieha zaručeniu bezpečnosti prevádzkových postupov a zavedeniu opatrení na zníženie rizika s cieľom ochrany životného prostredia. |

⁽¹⁾ Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty účinnej látky použitej na hodnotenie podľa článku 8 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

⁽²⁾ V záujme uplatňovania spoločných zásad uvedených v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012 sú obsah a závery hodnotiacich správ uvedené na webovej lokalite Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1040/2013

z 24. októbra 2013

o povolení prípravku endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre ošípané na výkrm a menej významné druhy ošípaných na výkrm okrem *Sus scrofa domesticus* a výkrmové morky (držiteľ povolenia: Aveve NV)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola podaná žiadosť o schválenie nového použitia prípravku endo-1,4- β -xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (MUCL 49754). Boli k nej priložené údaje a náležitosti vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Týka sa povolenia nového použitia prípravku endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre ošípané na výkrm a menej významné druhy ošípaných na výkrm okrem *Sus scrofa domesticus* a výkrmové morky, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Používanie prípravku bolo povolené na obdobie desiatich rokov v prípade kurčiat na výkrm nariadením Komisie (ES) č. 1091/2009 ⁽²⁾, v prípade odstavciat vykonávacím

nariadením Komisie (EÚ) č. 1088/2011 ⁽³⁾ a v prípade nosníc a menej významných druhov hydiny na výkrm a znášanie vajec vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 989/2012 ⁽⁴⁾.

- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojich stanoviskách z 12. marca 2013 ⁽⁵⁾ potvrdil svoje predchádzajúce závery, v ktorých uviedol, že za navrhovaných podmienok použitia prípravok endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) nemá nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudské zdravie ani na životné prostredie. Uviedol, že doplnková látka má potenciál zlepšiť zootechnickú úžitkovosť ošípaných na výkrm a že tento záver možno uplatniť aj na menej významné druhy ošípaných na výkrm okrem *Sus scrofa domesticus*. Okrem toho uviedol, že doplnková látka má potenciál zlepšiť konečnú telesnú hmotnosť a pomer spotreby krmiva k prírastku hmotnosti u výkrmových moriek. Úrad sa nedomnieva, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh. Úrad zároveň overil správu o metóde analýzy krmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia prípravku endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) vyplýva, že podmienky na schválenie stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Preto by sa používanie tohto prípravku malo povoliť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1091/2009 z 13. novembra 2009 o povolení enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) (Ú. v. EÚ L 299, 14.11.2009, s. 6).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1088/2011 z 27. októbra 2011 týkajúce sa schválenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy produkovanej *Trichoderma reesei* (MULC 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre odstavciat (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) (Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2011, s. 14).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 989/2012 z 25. októbra 2012 o povolení endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MULC 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MULC 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre nosnice a menej významné druhy hydiny na výkrm a znášanie vajec (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) (Ú. v. EÚ L 297, 26.10.2012, s. 11).

⁽⁵⁾ EFSA Journal (Vestník EFSA) 2013; 11(4):3171 a EFSA Journal (Vestník EFSA) 2013; 11(4):3172.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok vymedzený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

| Identifikačné číslo doplnkovej látky | Názov držiteľa povolenia | Doplnková látka | Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda | Druh alebo kategória zvierat | Maximálny vek | Minimálny obsah | Maximálny obsah | Iné ustanovenia | Koniec platnosti povolenia |
|---|--------------------------|--|--|--|---------------|---|-----------------|--|----------------------------|
| | | | | | | Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 % | | | |
| Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: látky zvyšujúce stráviteľnosť | | | | | | | | | |
| 4a9 | Aveve NV | endo-1,4- β -xylanáza EC 3.2.1.8 endo-1,3(4)- β -glukanáza EC 3.2.1.6 | <p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>Prípravok endo-1,4-β-xylanázy produkovanej kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) a endo-1,3(4)-β-glukanázy produkovanej kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754) s aktivitou najmenej: 40 000 XU ⁽¹⁾ a 9 000 BGU ⁽²⁾/g. Pevná a tekutá forma.</p> <p>Charakteristika účinnej látky</p> <p>Endo-1,4-β-xylanáza produkovaná kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) a endo-1,3(4)-β-glukanáza produkovaná kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754).</p> <p>Analytická metóda ⁽³⁾</p> <p>Charakteristika účinnej látky v doplnkovej látke:</p> <p>— kolorimetrická metóda založená na reakcii kyseliny dinitrosalicylovej na redukujúcom cukre produkovanom pôsobením endo-1,4-β-xylanázy na substrát obsahujúci xylán,</p> <p>— kolorimetrická metóda založená na reakcii kyseliny dinitrosalicylovej na redukujúcom cukre produkovanom pôsobením endo-1,3(4)-β-glukanázy na substrát obsahujúci beta-glukán.</p> <p>Charakteristika účinných látok v krmivách:</p> | ošípané na výkrm menej významné druhy ošípaných na výkrm okrem <i>Sus scrofa domesticus</i> výkrmové morky | — | 4 000 XU 900 BGU | — | <p>1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť podmienky skladovania a stability pri peletovaní.</p> <p>2. Na použitie v krmivách bohatých na neškrobové polysacharidy (najmä beta-glukány a arabinoxylány).</p> <p>3. Na účely bezpečnosti: pri manipulácii použiť ochrannú dýchaciu masku, okuliare a ochranné rukavice.</p> | 14. november 2023 |

| Identifikačné číslo doplnkovej látky | Názov držiteľa povolenia | Doplnková látka | Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda | Druh alebo kategória zvierat | Maximálny vek | Minimálny obsah | Maximálny obsah | Iné ustanovenia | Koniec platnosti povolenia |
|--------------------------------------|--------------------------|-----------------|---|------------------------------|---------------|---|-----------------|-----------------|----------------------------|
| | | | | | | Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 % | | | |
| | | | <p>— kolorimetrická metóda, pri ktorej sa meria farbivo rozpustné vo vode uvoľnené pôsobením endo-1,4-beta-xylanázy z arabinoxylánového substrátu pšenice zosieťovanej s farbivom,</p> <p>— kolorimetrická metóda, pri ktorej sa meria farbivo rozpustné vo vode uvoľnené pôsobením endo-1,3(4)-β-glukanázy z betaglukánového substrátu jačmeňa zosieťovaného s farbivom.</p> | | | | | | |

(¹) XU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 mikromol redukujúcich cukrov (ekvivalentov xylózy) zo xylánu z ovsených pliev za minútu pri pH 4,8 a teplote 50 °C.

(²) BGU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 mikromol redukujúcich cukrov (ekvivalentov celobiózy) z betaglukánu z jačmeňa za minútu pri pH 5,0 a teplote 50 °C.

(³) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1041/2013**z 24. októbra 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. októbra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 41,8 |
| | MK | 56,9 |
| | ZZ | 49,4 |
| 0707 00 05 | MK | 59,9 |
| | TR | 147,7 |
| | ZZ | 103,8 |
| 0709 93 10 | TR | 147,7 |
| | ZZ | 147,7 |
| 0805 50 10 | AR | 12,9 |
| | CL | 77,5 |
| | IL | 100,2 |
| | TR | 78,4 |
| | ZA | 82,0 |
| | ZZ | 70,2 |
| 0806 10 10 | BR | 315,2 |
| | TR | 173,3 |
| | ZZ | 244,3 |
| 0808 10 80 | CL | 142,9 |
| | IL | 85,8 |
| | NZ | 189,4 |
| | US | 167,9 |
| | ZA | 109,9 |
| | ZZ | 139,2 |
| 0808 30 90 | CN | 64,1 |
| | TR | 122,6 |
| | US | 165,9 |
| | ZZ | 117,5 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

| | |
|--|----|
| ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1040/2013 z 24. októbra 2013 o povolení prípravku endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) a endo-1,3(4)- β -glukanázy produkovanej kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754) ako kŕmnej doplnkovej látky pre ošípané na výkrm a menej významné druhy ošípaných na výkrm okrem <i>Sus scrofa domesticus</i> a výkrmové morky (držiteľ povolenia: Aveve NV) ⁽¹⁾ | 46 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1041/2013 z 24. októbra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... | 50 |
|---|----|



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK